



Bulletin 01.1

ALTA-BADIA COLLEPIETRA/STEINEGG

COM. DI CORNEDO ALL'ISARCO / GEM. KARNEID (BZ)

ALTO ADIGE (ITALIA) / SÜDTIROL (ITALIEN)

OTTOBRE/OKTOBER 11-12/2025

RELAY – LONG DISTANCE

INFORMAZIONI GENERALI / ALLGEMEINE INFORMATIONEN

COMITATO ORGANIZZATIVO / ORGANISATIONSKOMITTEE

Direttore gara / <i>Wettkampfleitung</i> :	Helmuth Sölva
Direttore tecnico / <i>Technischer Leitung</i> :	Massimo Bianchi
Tracciatore / <i>Bahnlegung</i> :	Giaime Origgi/Daniele Pagliari
Controllore / <i>Kontrolle Bahnlegung</i> ::	Simone Grassi/Ingemar Neuhauser
Responsabile segreteria / <i>Verantwortliche Sekretariat</i> :	Christine Kirchlechner

CON LA COLLABORAZIONE TECNICA / TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG:



PROGRAMMA / PROGRAMM

Sabato 11 Ottobre – RELAY

12.00 apertura ufficio gara
13.30 primo lancio partenze
18.00 sfilata e premiazione
19.30 riunione dei Teamleader

Domenica 12 Ottobre – LONG DISTANCE

09.00 prima partenza
ca.14.00 premiazioni e chiusura manifestazione

Samstag 11 Oktober – RELAY

*12.00 Öffnung Wettkampfbüro
13.30 Erster Staffelstart
18.00 Eröffnungsfeier und Siegerehrung
19.30 Sitzung der Teamleader*

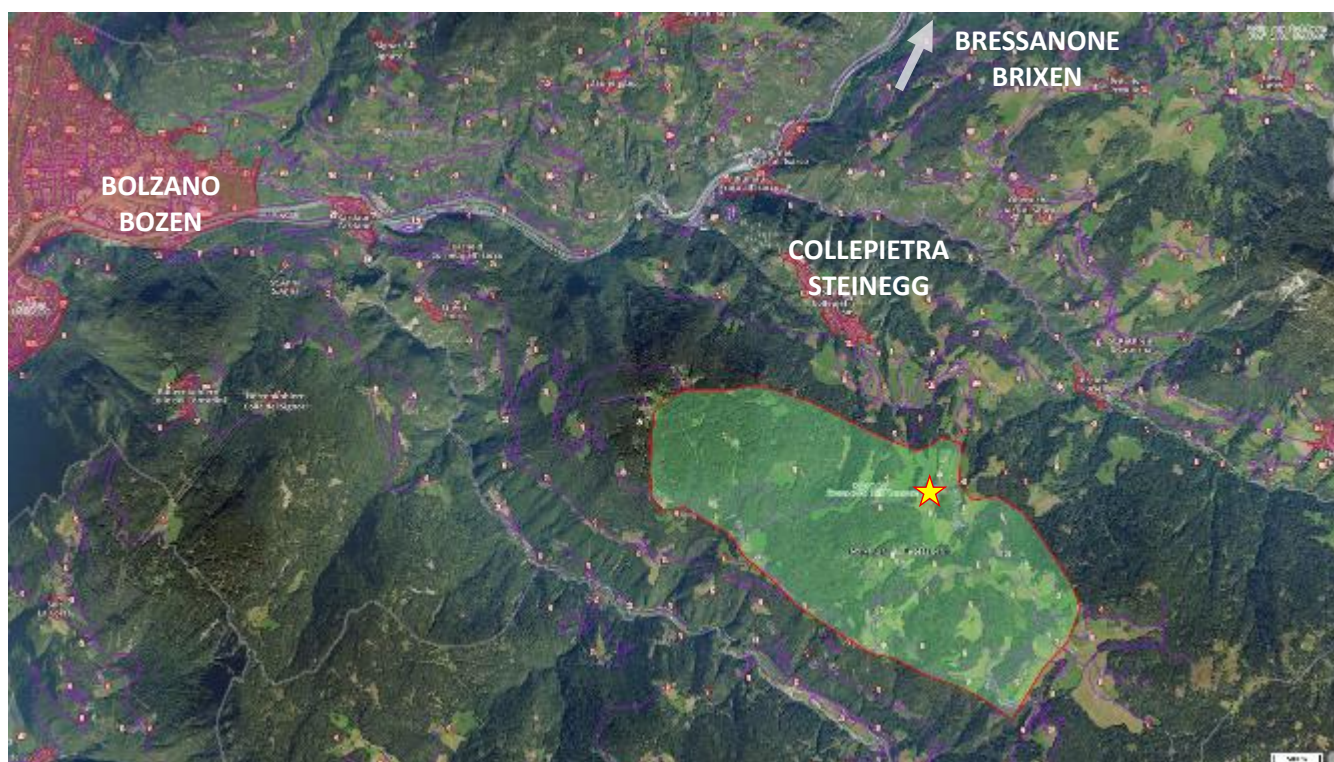
Sonntag 12 Oktober – LONG DISTANCE

*09.00 Erster Start
ca.14.00 Siegerehrung und Abschlussfeier*

AREA DI GARA / LAUFGEBIET

!! Abbiamo dovuto spostare l'evento da Corvara a COLLEPIETRA nel comune di Cornedo all'Isarco presso Bolzano, perché, nonostante il nostro impegno e l'impegno dell'ufficio turismo di Corvara, non ci era possibile trovare un numero sufficiente di strutture turistiche aperte in zona rispettivamente a distanze ragionevoli. Ci scusiamo per ogni inconveniente!

!! Wir waren leider gezwungen, den Wettkampf von Corvara nach STEINEGG in der Gemeinde Karneid bei Bozen zu verlegen, nachdem es, trotz unserer Anstrengungen und der Anstrengungen des Tourismusbüros von Corvara, nicht möglich war, genug offene Unterkünfte vor Ort bzw. in einer vernünftigen Entfernung zu finden. Wir entschuldigen uns für eventuelle Unannehmlichkeiten!



Legenda / *Legende:*



Relay/Long

Carta / *Karte*

– Collepietra/Steinegg

RITROVO (unico per entrambi i giorni) / ARENA (ein Standort für beide Tage)

★ **Zona sportiva Collepietra / Sportzone Steinegg (46.466117, 11.471082)**

Comune di Cornedo all'Isarco / Gemeinde Karneid

Contatto: Simone Grassi

+39 328 2136384

Simgrassi74@gmail.com

TRAINING

Su richiesta saremo molto felici di organizzarvi possibilità di allenamenti. Si prega di contattare il responsabile Simone Grassi per email simgrassi74@gmail.com

Auf Anfrage organisieren wir gerne die Möglichkeit eines Trainings. Wir bitten sie, hierfür den Verantwortlichen Simone Grassi über e-Mail (simgrassi74@gmail.com) zu kontaktieren.

ALLOGGI / UNTERKUNFT

La prenotazione degli alloggi è possibile attraverso l'ufficio turistico della Val'Ega.

Contatto: info@eggental.com, +39 0471 619500, <https://eggental.com/>

Die Reservierung der Unterkünfte ist über das Tourismusbüro Eggental möglich.

Kontakt: info@eggental.com, +39 0471 619500, <https://eggental.com/>

ACCESSO / ANFAHRT

L'accesso all'arena può avvenire attraverso la strada provinciale SP 132 "Prato Isarco-Nova Ponente" da Prato Isarco e da Nova Levante nella Val d'Ega. In alternativa, l'accesso è possibile anche dalla Val d'Ega attraverso la strada provinciale SP 131 "S. Valentino in Campo" e la SP 132 via S. Valentino in Campo in direzione di Prato Isarco/Collepietra.

Su entrambe le strade d'accesso al paese di Collepietra e all'arena, a causa di tornanti stretti, vi è un divieto di passaggio di pullman con lunghezze oltre i 12 m.

Die Zufahrt zur Arena ist über die Landesstraße SP 132 „Blumau-Welschnofen“ von Blumau im Eisacktal aus und, alternativ, über die Landesstraße LS 131 „Gummer“ und die LS 132 via Gummer in Richtung Blumau/Steinegg vom Eggental aus möglich.

Auf beiden Zufahrtsstraßen zu Steinegg und zur Arena besteht aufgrund von engen Kehren ein Fahrverbot für Busse mit einer Länge von mehr als 12 m.

ISCRIZIONI / EINSCHREIBUNGEN

Le iscrizioni devono avvenire entro giovedì, 02/10/2025 23.59 con il modulo ufficiale per l'Arge Alp.

Die Einschreibung endet am Donnerstag, 02.10.2025 um 23.59 Uhr. Die Einschreibungen sollen mit dem offiziellen Arge-Alp-Formular erfolgen.

Contatto: Simone Grassi

+39 328 2136384

Simgrassi74@gmail.com

RELAY – 11 ottobre / Oktober

RITROVO / ARENA

Sabato / Samstag, 11 ottobre / Oktober – RELAY

Zona sportiva Collepietra / Sportzone Steinegg

- Parcheggio in zona ritrovo / Parkplatz im Bereich der Arena
- 12.00 apertura ufficio gara / Öffnung Wettkampfbüro
- 13.30 prima lancio partenze / Erster Start
- 18.00 sfilata e premiazione / Eröffnungsfeier und Siegerehrung

MAPPA / KARTE

Collepietra / Steinegg

- Rilievi-Disegno / Aufnahme-Zeichnung: Kirianov, Prokopchuk, 2021; attualizzazione / Aktualisierung 2025
- Omologatore / Überprüfung: Giuseppe Simoni
- Scala / Massstab 10.000/7.500
- Equidistanza / Äquidistanz 5m
- Quota / Höhenlage min/max 1200m/1300m slm./Mh.

PARTENZA e CAMBIO / START und WECHSEL

All'ritrovo / bei der Arena

- indicazioni esatte saranno date il giorno della gara / genaue Angaben werden am Wettkampftag bekannt gegeben;

CRONOMETRAGGIO / ZEITNEHMUNG

- verrà utilizzato il sistema SPORTident Air+, le punzionature possono essere svolte anche in modo standard / es wird das System SPORTident Air+ verwendet, die Stempelung ist auch im Standardmodus möglich;

CATEGORIE / KATEGORIEN

- 3 atleti / Läufer: M/W 14, M/W 18, M/W ELITE, M/W 35, M/W 45, M/W 55, OPEN;
- 2 atleti / Läufer: M/W 12;

LONG – 12 Ottobre / Oktober

RITROVO / ARENA

Domenica / Sonntag, 12 ottobre / Oktober – LONG

Zona sportiva Collepietra / Sportzone Steinegg

- Parcheggio in zona ritrovo / Parkplatz im Bereich der Arena
- 9.00 prima lancio partenze / Erster Start
- 14.00 premiazione e chiusura manifestazione / Siegerehrung und Abschlussfeier

MAPPA / KARTE

Collepietra / Steinegg

- Rilievi-Disegno / Aufnahme-Zeichnung: Kirianov, Prokopchuk, 2021; attualizzazione / Aktualisierung 2025
- Omologatore / Überprüfung: Giuseppe Simoni
- Scala / Massstab 10.000/7.500
- Equidistanza / Äquidistanz 5m
- Quota / Höhenlage min/max 1200m/1300m slm./Mh.

PARTENZA / START

- dista circa 20-30 min al passo dall'arena / ca. 20-30 min (gehend) vom Wettkampfbereich;

CRONOMETRAGGIO / ZEITNEHMUNG

- verrà utilizzato il sistema SPORTident Air+ per tutte le stazioni, le punzionature possono essere svolte anche in modo standard / für alle Posten wird das System SPORTident Air+ verwendet, die Stempelung ist auch im Standardmodus möglich;
- dopo la punzionatura della stazione d'arrivo l'atleta deve scaricare i dati del SI-Card / nach der Stempelung des Zielpostens muss der Läufer die SI-Card auslesen

CATEGORIE / KATEGORIEN

- M/W 12, M/W 16, M/W 20, M/W ELITE, M/W B, M/W 35, M/W 55, M/W 70
- Categorie non agonistiche: ESORDIENTI;